

CATALOGO

**NEFF**

Landmaschinenpark GmbH

**COSMO**

ITALIAN FACTORY OF EXCELLENCE



**WINNER'S  
SIDE**

# Kreiseleggen

SRPL

SRP

M

H

MP



# SRPL

150 | 175



Bully Line

		SRPL 150   1500	SRPL 175   1750
Dimensioni totali   Overall dimension Largueur hors tout   Außenabmessungen	mm	1610x1210x1500	1825x1210x1500
Larghezza di lavoro   Tilling width Largueur de travail   Arbeitsbreite	mm	1500	1750
CV consigliati   Tractor HP range CV recommandés   Traktorleistung PS	-	45-60	
Tipologia attacco 3° punto   3-point hitch type Attelage 3 points   Dreipunktbock (Kat.)		CAT. 2	
N° di rotori   No. of rotors Nombre de rotors   Rotoren Anzahl		6	7
N° di denti   No. of blades Nombre de lames   Messeranzahl		12	14
Dimensione denti   Size of blades Dimensions lames   Messergröße	mm	Larghezza 285 mm - Spessore 12 mm   Length 285 mm - Thickness 12 mm Largueur 285 mm - Épaisseur 12 mm   Länge 285 mm - Dicke 12 mm	
Presa di forza   PTO input speed Prise de force   Zapfwelle	rpm	540/1000 rpm	
Profondità massima di lavoro   Transmission type Profondeur de travail   Arbeitstiefe	cm	28	
Peso   Weight Poids   Gewicht	Kg	500	570



**Rullo Packer | Packer Roller**  
Rouleau Packer Packer Walze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Kg	Mod.
665	SRPL 150
750	SRPL 175



**Rullo Gabbia | Cage Roller**  
Rouleau barre | Stabwalze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Kg	Mod.
588	SRPL 150
665	SRPL 175



**Rullo Spuntoni | Spike Roller**  
Rouleau à dents | Zinkenwalze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Kg	Mod.
578	SRPL 150
665	SRPL 175



IT

La serie SRPL é specifica per trattori da 45 CV a 90 CV di categoria 2 e ricopre larghezze di lavoro fino a 1,75 metri. Disponibile con rullo packer, a gabbia e a spuntoni, l'erpice SRPL si presta per terreni sassosi e impegnativi.

#### DOTAZIONI STANDARD

- Cardano serie 6 con limitatore di coppia a bullone
- Denti (spessore 12mm - lunghezza 285mm)
- Barra livellatrice regolabile
- Protezione CE
- Verniciatura a polvere
- Attacco Cat. 2
- Piastre laterali regolabili in altezza
- Riduttore con cambio velocita da 540 e 1000 rpm
- Attacchi inferiori terzo punto regolabili

EN

The SRPL power harrow range is specific for tractors with category 2 hitch from 45 HP to 90 HP and has a working width up to 1,75 meters. It is available with packer roller, cage roller and spike roller and is suitable for stony and demanding soils.

#### STANDARD EQUIPMENT

- PTO shaft series 6 with shear bolt torque limiter
- Blades (thickness 12mm - length 285mm)
- Rear adjustable levelling bar
- CE safety guards
- Powder coated
- Three-points hitch Cat. 2
- Adjustable side plates
- Multi-speed gearbox with 540 and 1000 rpm
- Adjustable lower hitch brackets

FR

La série SRPL pour tracteurs de 45 CV à 90 CV, attelage Cat. 2 offre une largeur de travail jusqu'à 1,75 m. Disponible avec rouleau packer, Rouleau barre et rouleau à dents, a été conçue pour le travail sur sols difficiles et pierreux.

#### EQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Cardan serie 6 avec limiteur de couple à boulon
- Lames (Épaisseur 12 mm - Longueur 285 mm)
- Barre niveleuse réglable
- Protection de sécurité CE
- Peinture en poudre
- Attelage cat. II
- Tôles latérales réglables en hauteur
- Boîte utilisable à 540 et 1000 pdf
- Attelage 3 points réglables

DE

Die SRPL Kreiseleggen Serie ist für Traktoren von 45 PS bis 90 PS Leistung geeignet und hat Kat. 2 Dreipunktbock. Sie kann eine Arbeitsbreite bis 1,75 Meter erreichen und kann mit Packerwalze, Stabwalze und Stachelwalze ausgestattet werden. Die SRPL Modelle sind für steinige und anspruchsvolle Böden ausgelegt.

#### SERIENAUSRÜSTUNG

- Gelenkwelle Serie 6 mit Scherbolzenüberlastkupplung
- Messer (Dicke 12mm - Länge 285mm)
- Planierschiene
- CE Schutzvorrichtungen
- Pulverbeschichtet
- Kat. 2 Dreipunktbock
- Regelbare Seitenbleche
- Wechselradgetriebe für Zapfwelle 540 und 1000
- Verstellbare Unterlenkeranschlüsse

Kit Meccanico | Mechanical Kit  
Kit mecanique | Mechanische Ausstattung

Cod.

7312



# SRP

200 | 250 | 300



Bully Line



IT

La serie SRP é specifica per trattori da 50 CV a 100 CV di categoria 2 e ricopre larghezze di lavoro fino a 3 metri. Disponibile con rullo packer, a gabbia e a spuntoni, l'erpice SRP si presta per terreni sassosi e impegnativi.

### DOTAZIONI STANDARD

- Cardano serie 8 con limitatore di coppia a bullone
- Lame (spessore 12mm - lunghezza 285mm)
- Barra livellatrice regolabile
- Protezione CE
- Verniciatura a polvere
- Attacco Cat. 2
- Piastre laterali regolabili in altezza
- Riduttore con cambio velocita da 540 e 1000 rpm
- Attacchi inferiori terzo punto regolabili

EN

The SRP power harrow range is specific for tractors with category 2 hitch from 50 HP to 100 HP and has a working width up to 3 meters. It is available with packer roller, cage roller and spike roller and is suitable for stony and demanding soils.

### STANDARD EQUIPMENT

- PTO shaft series 8 with shear bolt torque limiter
- Blades (thickness 12mm - length 285mm)
- Rear adjustable levelling bar
- CE safety guards
- Powder coated
- Three-points hitch Cat. 2
- Adjustable side plates
- Multi-speed gearbox with 540 and 1000 rpm
- Adjustable lower hitch brackets

FR

La série SRP pour tracteurs de 50 CV à 100 CV, attelage Cat. 2 offre une largeur de travail jusqu'à 3 m. Disponible avec rouleau packer, Rouleau barre et rouleau à dents, a été conçue pour le travail sur sols difficiles et pierreux.

### EQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Cardan serie 8 avec limiteur de couple à boulon
- Lames (Épaisseur 12 mm - Longueur 285 mm)
- Barre niveleuse réglable
- Protection de sécurité CE
- Peinture en poudre
- Attelage cat. II
- Tôles latérales réglables en hauteur
- Boîte utilisable à 540 et 1000 pdf
- Attelage 3 points réglables

DE

Die SRP Kreiseleggen Serie ist für Traktoren von 50 PS bis 100 PS Leistung geeignet und hat Kat. 2 Dreipunktbock. Sie kann eine Arbeitsbreite bis 3 Meter erreichen und kann mit Packerwalze, Stabwalze und Stachelwalze ausgestattet werden. Die SRP Modelle sind für steinige und anspruchsvolle Böden ausgelegt.

### SERIENAUSRÜSTUNG

- Gelenkwelle Serie 8 mit
- Scherbolzenüberlastkupplung Messer (Dicke 12mm - Länge 285mm)
- Planierschiene
- CE Schutzvorrichtungen
- Pulverbeschichtet
- Kat. 2 Dreipunktbock
- Regelbare Seitenbleche
- Wechselladgetriebe für Zapfwelle 540 und 1000
- Verstellbare Unterlenkeranschlüsse

		SRP 200   2000	SRP 250   2500	SRP 300   3000
Dimensioni totali   Overall dimension Largeur hors tout   Außenabmessungen	mm	2100x1210x1500	2590x1210x1500	3080x1210x1500
Larghezza di lavoro   Tilling width Largeur de travail   Arbeitsbreite	mm	2000	2000	3000
CV consigliati   Tractor HP range CV recommandés   Traktorleistung PS	-	70+	80+	90+
Tipologia attacco 3° punto   3-point hitch type Attelage 3 points   Dreipunktbock (Kat.)		CAT. 2		
N° di rotori   No. of rotors Nombre de rotors   Rotoren Anzahl		8	10	12
N° di denti   No. of blades Nombre de lames   Messeranzahl		16	20	24
Dimensione denti   Size of blades Dimensions lames   Messergröße	mm	Larghezza 285 mm - Spessore 12 mm   Length 285 mm - Thickness 12 mm Largeur 285 mm - Épaisseur 12 mm / Länge 285 mm - Dicke 12 mm		
Presi di forza   PTO input speed Prise de force   Zapfwelle	rpm	540/1000 rpm		
Profondità massima di lavoro   Transmission type Profondeur de travail   Arbeitstiefe	cm	28		
Peso   Weight Poids   Gewicht	Kg	640	720	800

	<b>Rullo Packer   Packer Roller</b> Rouleau Packer Packer Walze Manuale   Manual   Manuel   Manuell	<b>Kg</b>	<b>Mod.</b>
		836	SRP 200
		954	SRP 250
		1072	SRP 300
	<b>Rullo Gabbia   Cage Roller</b> Rouleau barre   Stabwalze Manuale   Manual   Manuel   Manuell	<b>Kg</b>	<b>Mod.</b>
		742	SRP 200
		838	SRP 250
		934	SRP 300
	<b>Rullo Spuntoni   Spike Roller</b> Rouleau à dents   Zinkenwalze Manuale   Manual   Manuel   Manuell	<b>Kg</b>	<b>Mod.</b>
		732	SRP 200
		828	SRP 250
		924	SRP 300

<b>Kit Meccanico   Mechanical Kit</b> Kit mécanique   Mechanische Ausstattung	<b>Cod.</b>
	<b>7312</b>
<b>Kit Idraulico   Hydraulic Kit</b> Kit hydraulique   Hydraulische Ausstattung	<b>Cod.</b>
	<b>7291</b>





| SRP300

# M

250 | 300



Bully Line



IT

La serie M é specifica per trattori da 90 CV a 120 CV di categoria 2 e ricopre larghezze di lavoro di 2,5 e 3 metri. Disponibile con rullo packer, a gabbia e a spuntoni, l'erpice M si presta per terreni molto impegnativi per uso professionale. Questa serie é predisposta per la combinazione con seminatrice e viene fornita con cardano con frizione a dischi.

#### DOTAZIONI STANDARD

- Cardano serie 8 con limitatore di coppia a bullone
- Lame (spessore 12mm - lunghezza 285mm)
- Barra livellatrice regolabile meccanica
- Protezione CE
- Verniciatura a polvere
- Attacco Cat. II
- Piastre laterali regolabili in altezza
- Riduttore con cambio velocita da 540, 750 e 1000 rpm
- Attacchi inferiori terzo punto regolabili

EN

The M power harrow range is specific for tractors with category 2 hitch from 90 HP to 120 HP and has a 2, 5 mt and 3 mt working widths .It is available with packer roller, cage roller and spike roller and is suitable for very demanding soils for professional use. The M series can be combined with seed drills and is equipped with PTO shaft with clutch.

#### STANDARD EQUIPMENT

- PTO shaft series 8 with shear bolt torque limiter
- Blades (thickness 12 mm - lenght 285 mm)
- Rear adjustable mechanical levelling bar
- CE safety guards
- Powder coated
- Three-points hitch Cat. 2
- Adjustable side plates
- Multi-speed gearbox with 540, 750 and 1000 rpm
- Adjustable lower hitch brackets

FR

La série M pour tracteurs de 90 CV à 120 CV, attelage Cat. 2 offre largeurs de travail de 2,5 et 3 m. Disponible avec rouleau packer, Rouleau barre et rouleau à dents. Le modèle M a été conçu pour le travail sur sols difficiles et pour les professionnels. La série peut se combiner avec le semoir et elle est livrée avec cardan à sécurité friction à disque.

#### EQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Cardan serie 8 avec limiteur de couple à boulon
- Lames (Épaisseur 12 mm - Longueur 285 mm)
- Barre niveleuse mécanique réglable
- Protection de sécurité CE
- Peinture en poudre
- Attelage cat. II
- Tôles latérales réglables en hauteur
- Boîte utilisable à 540, 750 et 1000 pdf
- Attelage 3 points réglables

DE

Die M Kreiseleggen Serie ist für Traktoren mit 90 PS bis 120 PS Leistung geeignet und hat Kat. 2 Dreipunktbock. Sie erreicht Arbeitsbreiten von 2,5 und 3 Meter und kann mit Packerwalze, Korbwalze und Stachelwalze ausgestattet werden. Die M Modelle sind für steinige Böden und Profi-Benutzer ausgelegt und kann mit Drillmaschine kombiniert werden.

#### SERIENAUSRÜSTUNG

- Gelenkwelle Serie 8 mit Scherbolzenüberlastkupplung
- Messer (Dicke 12 mm - Länge 300 mm)
- Planierschiene
- CE Schutzvorrichtungen
- Pulverbeschichtet
- Kat. 2 Dreipunktbock
- Regelbare Seitenbleche
- Wechselradgetriebe für Zapfwelle 540, 750 und 1000



		M 250   2500	M 300   3000
Dimensioni totali   Overall dimension Largeur hors tout   Außenabmessungen	mm	2518x1254x1570	2998x1254x1570
Larghezza di lavoro   Tilling width Largeur de travail   Arbeitsbreite	mm	2500	3000
CV consigliati   Tractor HP range CV recommandés   Traktorleistung PS	-	100	120
Tipologia attacco 3° punto   3-point hitch type Attelage 3 points   Dreipunktbock (Kat.)		CAT. 2	
N° di rotori   No. of rotors Nombre de rotors   Rotoren Anzahl		10	12
N° di denti   No. of blades Nombre de lames   Messeranzahl		20	24
Dimensione denti   Size of blades Dimensions lames   Messergröße	mm	Larghezza 300 mm - Spessore 12 mm   Length 300 mm - Thickness 12 mm Largeur 300 mm - Épaisseur 12 mm / Länge 300 mm - Dicke 12 mm	
Presi di forza / PTO input speed Prise de force   Zapfwelle	rpm	540/1000 rpm	
Profondità massima di lavoro   Transmission type Profondeur de travail   Arbeitstiefe	cm	28	
Spessore vasca   Trough thickness Épaisseur du vasque   Badewanne Dicke	mm	6	
Spessore coperchio   Cover thickness Épaisseur couvercle   Hülledick	mm	5	
Diametro albero rotore   Rotor shaft diameter Diamètre arbre rotor   Rotorwelledurchmesser	mm	55	
Cuscinetti sferici superiori / Inferiori Upper Roulements à billes supér. et infér.   Oberes - Unteres Kugellager	-	6307 2RS - 6211 C3	
Peso   Weight Poids   Gewicht	Kg	850	950



Rullo Packer | Packer Roller  
Rouleau Packer Packer Walze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Mod.	Kg
M 250	1218
M 300	1378



Rullo Gabbia | Cage Roller  
Rouleau barre | Stabwalze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Mod.	Kg
M 250	1088
M 300	1214



Rullo Spuntoni | Spike Roller  
Rouleau à dents | Zinkenwalze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Mod.	Kg
M 250	1079
M 300	1211

	Kit Meccanico   Mechanical Kit Kit mecanique   Mechanische Ausstattung	<b>Cod.</b> <b>6673</b>
	Kit Idraulico   Hydraulic Kit Kit hydraulique   Hydraulische Ausstattung	<b>Cod.</b> <b>6674</b>
	Coppia rompitraccia con regolazione a perni e bullone di sicurezza Eradicators pair adjustable with bolts and safety bolt Couple de brise-piste avec réglage à goupilles et boulon de sécurité Drehmoment mit Bolzen- und Sicherungsbolzenverstellung	<b>Cod.</b> <b>6726K</b>
	Attacco seminatrice   Seed drill attachment Accessoire semoir   Sämaschinenaufsatz	<b>Cod.</b> <b>6894</b>

# H

300 | 400



Bully Line





**IT**

La serie H é specifica per trattori da 120 CV a 170 CV di categoria 2-3 e ricopre larghezze di lavoro di 3 - 4 metri. Disponibile con rullo packer, a gabbia e a spuntoni, l'erpice H si presta per lavorazioni in terreni ampi e difficili. Questa serie é predisposta per la combinazione con seminatrice e viene fornita con cardano con frizione a dischi.

#### DOTAZIONI STANDARD

- Cardano serie 8 con limitatore di coppia a bullone
- Lame (spessore 12mm - lunghezza 300mm)
- Barra livellatrice regolabile meccanica
- Protezione CE
- Verniciatura a polvere
- Attacco Cat. 2-3
- Piastre laterali regolabili in altezza
- Riduttore con cambio velocita da 540, 750 e 1000 giri
- Attacchi inferiori terzo punto regolabili

**EN**

The H power harrow range is specific for tractors with category 2-3 hitch from 120 HP to 170 HP and has 3 - 4 mt working widths .It is available with packer roller, cage roller and spike roller. It is designed for heavy duty soil bed preparations in wide areas. The M series can be combined with seed drills and is equipped with PTO shaft with slip clutch.

#### STANDARD EQUIPMENT

- PTO shaft series 8 with shear bolt torque limiter
- Blades (thickness 12 mm - lenght 300 mm)
- Rear adjustable mechanical levelling bar
- CE safety guards
- Powder coated
- Three-points hitch Cat. 2-3
- Adjustable side plates
- Multi-speed gearbox with 540, 750 and 1000 rpm
- Adjustable lower hitch brackets

**FR**

La série H pour tracteurs de 120 à 170 CV, attelage Cat. 2-3 offre largeurs de travail de 3 - 3.5 - 4 mt. Disponible avec rouleau packer, Rouleau barre et rouleau à dents. Le modèle H est destiné aux exploitations de grandes tailles et difficiles. Cette série est conçue pour l'utilisation en combiné avec semoir. Equipé de cardan à sécurité friction à disque.

#### EQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Cardan serie 8 avec limiteur de couple à boulon
- Lames (Épaisseur 12 mm - Longueur 300 mm)
- Barre niveleuse mécanique réglable
- Protection de sécurité CE
- Peinture en poudre
- Attelage cat. II et III
- Tôles latérales réglables en hauteur
- Boîte utilisable à 540, 750 et 1000 pdf
- Attelage 3 points réglables

**DE**

Die H Kreiseleggen Serie ist für Traktoren mit 120 PS bis 170 PS Leistung geeignet und hat Kat. 2-3 Dreipunktbock. Sie erreicht Arbeitsbreiten von 3 - 3,5 - 4 Mt. und kann mit Packerwalze, Korbwalze und Stachelwalze ausgestattet werden. Die H Modelle sind für Hochleistungsbodenbearbeitungen in breiten Flächen ausgelegt und kann mit Drillmaschine kombiniert werden.

#### SERIENAUSRÜSTUNG

- Gelenkwelle Serie 8 mit Scherbolzenüberlastkupplung
- Messer (Dicke 12 mm - Länge 300 mm)
- Planierschiene
- CE Schutzvorrichtungen
- Pulverbeschichtet
- Kat. 2-3 Dreipunktbock
- Regelbare Seitenbleche
- Wechselradgetriebe für Zapfwelle 540, 750 und 1000
- Verstellbare Unterlenkeranschlüsse

		H 300   3000	H 400   4000
Dimensioni totali   Overall dimension Largeur hors tout   Außenabmessungen	mm	3000x1254x1570	4000x1254x1270
Larghezza di lavoro   Tilling width Largeur de travail   Arbeitsbreite	mm	3000	4000
CV consigliati   Tractor HP range CV recommandés   Traktorleistung PS	-	120	170
Tipologia attacco 3° punto   3-point hitch type Attelage 3 points   Dreipunktbock (Kat.)		CAT. 2 - 3	
N° di rotori   No. of rotors Nombre de rotors   Rotoren Anzahl		12	16
N° di denti   No. of blades Nombre de lames   Messeranzahl		24	32
Dimensione denti   Size of blades Dimensions lames   Messergröße	mm	Larghezza 300 mm - Spessore 12 mm   Length 300 mm - Thickness 12 mm Largeur 300 mm - Épaisseur 12 mm / Länge 300 mm - Dicke 12 mm	
Presi di forza / PTO input speed Prise de force   Zapfwelle	rpm	540/1000 rpm	
Profondità massima di lavoro   Transmission type Profondeur de travail   Arbeitstiefe	cm	30	
Spessore vasca   Trough thickness Épaisseur du vasque   Badewanne Dicke	mm	8	
Spessore coperchio   Cover thickness Épaisseur couvercle   Hülledick	mm	5	
Diametro albero rotore   Rotor shaft diameter Diamètre arbre rotor   Rotorwelledurchmesser	mm	55	
Cuscinetti sferici superiori / Inferiori Upper Roulements à billes supér. et infér.   Oberes - Unteres Kugellager	-	6307 2RS - 6211 C3	
Peso   Weight Poids   Gewicht	Kg	1150	1450



Rullo Packer | Packer Roller  
Rouleau Packer Packer Walze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Mod.	Kg
H 300	1533
H 400	1940



Rullo Gabbia | Cage Roller  
Rouleau barre | Stabwalze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Mod.	Kg
H 300	1305
H 400	1643



Rullo Spuntoni | Spike Roller  
Rouleau à dents | Zinkenwalze  
Manuale | Manual | Manuel | Manuell

Mod.	Kg
H 300	1335
H 400	1675

	Kit Meccanico   Mechanical Kit Kit mecanique   Mechanische Ausstattung	Cod. 6772
	Kit Idraulico   Hydraulic Kit Kit hydraulique   Hydraulische Ausstattung	Cod. 6855
	Coppia rompitraccia con regolazione a perni e bullone di sicurezza Eradicators pair adjustable with bolts and safety bolt Couple de brise-piste avec réglage à goupilles et boulon de sécurité Drehmoment mit Bolzen- und Sicherungsbolzenverstellung	Cod. 6726K
	Attacco seminatrice   Seed drill attachment Accessoire semoir   Sämaschinenaufsatz	Cod. 6894



# MP

500 | 600



Bully Line



IT

La serie MP é specifica per trattori da 160 a 250 CV con attacco di categoria 3 e ricopre larghezze di lavoro di 5 e 6 metri. Disponibile con rullo packer, a gabbia e a spuntoni, l'erpice MP si presta per lavorazioni in terreni molto ampi e difficili.

#### DOTAZIONI STANDARD

- Cardano serie 10 con limitatore di coppia a bullone, cardani laterali serie 8 con limitatore automatico
- Lame (spessore 12mm - lunghezza 300mm)
- Barra livellatrice
- Protezione CE
- Verniciatura a polvere
- Attacco Cat. 3
- Piastre laterali regolabili in altezza
- Riduttore con cambio velocita da 540, 750 e 1000 giri
- Attacchi inferiori terzo punto regolabili

EN

The MP power harrow range is specific for tractors with category 3 hitch from 160 hp to 250 HP and has a 5 and 6 mt working widths .It is available with packer roller, cage roller and spike roller. It is designed for heavy duty soil bed preparations in very wide areas.

#### STANDARD EQUIPMENT

- PTO shaft series 10 with shear bolt torque limiter, side pto shafts series 8 with automatic limiter
- Blades (thickness 12 mm - lenght 300 mm)
- Rear adjustable levelling bar
- CE safety guards
- Powder coated
- Three-points hitch Cat. 3
- Adjustable side plates
- Multi-speed gearbox with 540, 750 and 1000 rpm
- Adjustable lower hitch brackets

FR

La série MP pour tracteurs de 160 à 250 CV, attelage Cat. 3 offre largeurs de travail de 5 et 6 mt. Disponible avec rouleau packer, Rouleau barre et rouleau à dents. Le modèle MP est destiné aux exploitations de grandes tailles et difficiles.

#### EQUIPEMENTS DE SÉRIE

- Cardan central série 10 avec limiteur de couple à boulon, cardans latéraux série 8 avec limiteur automatique
- Lames (Épaisseur 12 mm - Longueur 300 mm)
- Barre niveleuse
- Protection de sécurité CE
- Peinture en poudre
- Attelage cat. III
- Tôles latérales réglables en hauteur
- Boîte utilisable à 540, 750 et 1000 pdf
- Attelage 3 points réglables

DE

Die MP Kreiseleggen Serie ist für Traktoren mit 160 PS bis 250 PS Leistung geeignet und hat Kat. 3 Dreipunktbock. Die MP Modelle sind für Hochleistungsbodenbearbeitungen in sehr breiten Flächen ausgelegt.

#### SERIENAUSRÜSTUNG

- Zentrale Gelenkwelle Serie 10 mit Scherbolzenüberlaskkupplung, seitliche Gelenkwellen Serie 8 mit automatischer Nockenschaltkupplung
- Messer (Dicke 12 mm - Länge 300 mm)
- Planierschiene
- CE Schutzvorrichtungen
- Pulverbeschichtet
- Kat. 3 Dreipunktbock
- Regelbare Seitenbleche
- Wechselradgetriebe für Zapfwelle 540, 750 und 1000
- Verstellbare Unterlenkeranschlüsse

		MP 500   5000	MP 600   6000
Dimensioni totali   Overall dimension Largeur hors tout   Außenabmessungen	mm	5000x1254x1570	6000x1254x1270
Larghezza di lavoro   Tilling width Largeur de travail   Arbeitsbreite	mm	5000	6000
CV consigliati   Tractor HP range CV recommandés   Traktorleistung PS	-	160 - 250	190 - 250
Tipologia attacco 3° punto   3-point hitch type Attelage 3 points   Dreipunktbock (Kat.)		CAT. 3	
N° di rotori   No. of rotors Nombre de rotors   Rotoren Anzahl		20	24
N° di denti   No. of blades Nombre de lames   Messeranzahl		40	48
Dimensione denti   Size of blades Dimensions lames   Messergröße	mm	Larghezza 300 mm - Spessore 12 mm   Length 300 mm - Thickness 12 mm Largeur 300 mm - Épaisseur 12 mm / Länge 300 mm - Dicke 12 mm	
Presi di forza / PTO input speed Prise de force   Zapfwelle	rpm	1000 rpm	
Profondità massima di lavoro   Transmission type Profondeur de travail   Arbeitstiefe	cm	28	
Spessore vasca   Trough thickness Épaisseur du vasque   Badewanne Dicke	mm	6	
Spessore coperchio   Cover thickness Épaisseur couvercle   Hülledick	mm	5	
Diametro albero rotore   Rotor shaft diameter Diamètre arbre rotor   Rotorwelledurchmesser	mm	55	
Cuscinetti sferici superiori / Inferiori Upper Roulements à billes supér. et infér.   Oberes - Unteres Kugellager	-	6308 2RS - 6211 C3	
Peso   Weight Poids   Gewicht	Kg	2400	2800

Prezzo macchina con **rulli packer idraulici**  
Machine price with hydraulic packer rollers  
Prix de la machine avec rouleaux packer hydrauliques  
Maschine Preis mit hydraulischen Packerwalzen

Mod.	Kg
MP 500   5000 mm	3200
MP 600   6000 mm	3500

Prezzo macchina con **rulli gabbia idraulici**  
Machine price with hydraulic cage rollers  
Prix de la machine avec rouleaux barre hydrauliques  
Maschine Preis mit hydraulischen Stabwalzen

Mod.	Kg
MP 500   5000 mm	2800
MP 600   6000 mm	3250

Prezzo macchina con **rulli spuntoni idraulici**  
Machine price with hydraulic spike rollers  
Prix de la machine avec rouleaux à dents hydrauliques  
Maschine Preis mit hydraulischen Zinkenwalzen

Mod.	Kg
MP 500   5000 mm	2900
MP 600   6000 mm	3350

ACCESSORI | OPTIONALS | Accessoires | Maschinenzubehöre

	<p>Kit idraulico regolazione laterale MP500 Side regulation hydraulic kit MP500 Kit hydraulique pour le réglage lateraux MP500 Seitliche hydraulische Ausstattung MP500</p>	<p><b>Cod.</b></p>
		<p><b>6877</b></p>
	<p>Kit idraulico regolazione laterale MP600 Side regulation hydraulic kit MP600 Kit hydraulique pour le réglage lateraux MP600 Seitliche hydraulische Ausstattung MP600</p>	<p><b>Cod.</b></p>
		<p><b>6878</b></p>



Mod	Desc	Man	Mec	Hyd	Code	Kg
UHH	Rullo Packer / Packer Roller 515 mod. 250		◆		23355	398
	Rullo Packer / Packer Roller 515 mod. 300		◆		23339	458
	Rullo Packer / Packer Roller 515 mod. 250			◆	23347	400
	Rullo Packer / Packer Roller 515 mod. 300			◆	23331	461
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540mod. 250		◆		23359	259
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod. 300		◆		23343	291
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540mod. 250			◆	23351	261
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod. 300			◆	23335	295
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 250		◆		23369	268
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 300		◆		23365	294
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 250			◆	23367	270
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 300			◆	23363	298
SRPL SRP	Rullo Packer / Packer Roller 450mod. 150	◆			7445	165
	Rullo Packer / Packer Roller 450mod. 175	◆			7446	180
	Rullo Packer / Packer Roller 450mod. 200	◆			7447	196
	Rullo Packer / Packer Roller 450mod. 250	◆			7234	234
	Rullo Packer / Packer Roller 450mod. 300	◆			7235	272
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 500mod. 150	◆			7172	78
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 450mod. 175	◆			7175	85
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 450mod. 200	◆			7178	92
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 450mod. 250	◆			7212	108
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 450mod. 300	◆			7187	124
	Rullo Gabbia / Cage Roller 400mod. 150	◆			7195	88
	Rullo Gabbia / Cage Roller 400mod. 175	◆			7206	95
	Rullo Gabbia / Cage Roller 400mod. 200	◆			7197	102
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 250	◆			7201	118
	Rullo Gabbia / Cage Roller 400mod. 300	◆			7205	134
M H	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 250	◆			6688	368
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 300	◆			6687	428
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 400	◆			6814	548
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 250		◆		6696	398
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 300		◆		6694	458
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 400		◆		6820	578
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 250			◆	6708	400
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 300			◆	6706	461
	Rullo Packer / Packer Roller 515mod. 400			◆	6826	

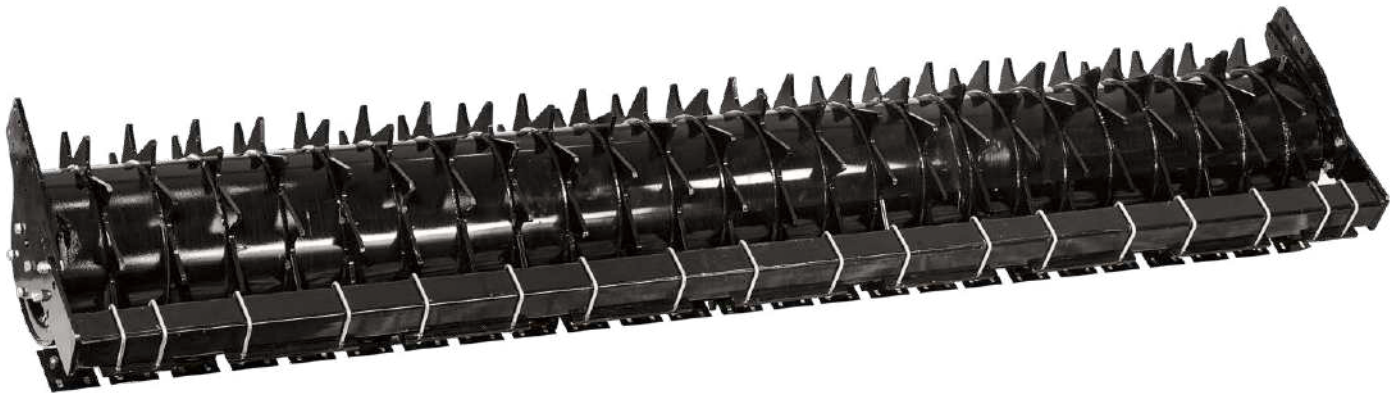


Mod	Desc	Man	Mec	Hyd	Code	Kg
M H	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540mod. 250	◆			6689	229
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod. 300	◆			6621	261
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod.400	◆			6818	325
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540mod. 250		◆		6700	259
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod. 300		◆		6698	291
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod.400		◆		6824	355
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540mod. 250			◆	6712	261
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod. 300			◆	6710	294
	Rullo Spuntoni / Spike Roller 540 mod.400			◆	6830	360
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 250	◆			6691	238
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 300	◆			6690	264
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 400	◆			6816	316
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 250		◆		6704	268
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 300		◆		6702	294
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 400		◆		6822	346
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 250			◆	6716	270
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 300			◆	6714	298
	Rullo Gabbia / Cage Roller 450mod. 400			◆	6828	354
	Kit meccanico / Mechanical kit				6772	
	Kit idraulico / Hydraulic kit (H250-H300)				6914	
Kit idraulico / Hydraulic kit (H400)				6855		

**Man. : Manuale | Manual | Manuel | Manuell**

**Mec. : Meccanico | Mechanical | Mécanique | Mechanisch**

**Hyd. : Idraulico | Hydraulic | Hydraulique | Hydraulisch**



## IT

Rullo utilizzato principalmente per sminuzzare il terreno e le zolle in superficie consentendo un compattamento lieve perfetto per la semina. La pulizia del rullo é garantita da una barra raschiante. L'altezza di lavoro può essere regolata manualmente o tramite due martinetti meccanici o due cilindri idraulici. I denti triangolari del rullo consentono una continua rotazione del rullo anche in terreni molto umidi. É consigliato quando si combina l'erpice con la seminatrice.

## EN

The packer roller is usually used to crumble the soil and its lumps superficially allowing a soft compacting perfect for the seeding. The roller is equipped with a scraping bar to keep it clean. The working height is adjustable manually or with two mechanical jacks or with two hydraulic cylinders. The triangular shape of the roller's teeth grant a continuous rotation of the roller also in humid grounds. The packer roller is the right roller to use when the power harrow is combined with a seed drill.

## FR

Le rouleau Packer est utilisé pour émietter le sol et briser les mottes de terre sur la surface pour obtenir un lit de semence fin. Le nettoyage est fait par une barre raclette. La hauteur de travail est réglée manuellement ou par vérins mécaniques ou deux cylindres hydrauliques. Les dents du rouleau, de forme triangulaire, permettent une bonne rotation même en condition humide. Il est conseillé avec un combiné semoir et herse rotative.

## DE

Die Packerwalze wird in der Regel verwendet, um den Boden und Klumpen oberflächlich zu bröckeln und ermöglicht eine weiche Verdichtung perfekt für die Aussaat. Die Walze ist mit einem schabendem Stab ausgestattet um er sauber zu halten. Die Arbeitshöhe ist manuell oder mit zwei mechanischen Buchsen oder mit zwei Hydraulikzylindern einstellbar. Die dreieckige Form der Zähne gewährt eine kontinuierliche Drehung der Walze auch in feuchten Gelände. Die Packerwalze ist die richtige Lösung wenn die Kreiselegge mit einer Sämaschine kombiniert wird.

**IT**

Rullo di peso relativamente leggero, consigliato per terreni poco umidi, ideale in fase di preparazione del letto di semina. L'altezza di lavoro può essere regolata manualmente o tramite due martinetti meccanici o due cilindri idraulici. Non consigliato quando la macchina è in combinata con la seminatrice.

**EN**

The cage roller is quite light and it is the right choice for the preparation of the seed bed in dry soils. The working height is adjustable manually or with two mechanical jacks or with two hydraulic cylinders. The cage roller is not suitable when the power harrow is combined with a seed drill.

**FR**

Rouleau plus léger, idéal pour sols moins humides, favorise la préparation du lit de semences. Le nettoyage est fait par une barre raclette. La hauteur de travail est réglée manuellement ou par vérins mécaniques ou deux cylindres hydrauliques. Les dents du rouleau, de forme triangulaire, permettent une bonne rotation même en condition humide. Il n'est pas conseillé dans le cas d'un combiné avec semoir.

**DE**

Die Stabwalze ist ganz leicht und ist die richtige Wahl für die Vorbereitung des Saatbett in trockenen Böden. Die Arbeitshöhe ist manuell oder mit zwei mechanischen Buchsen oder mit zwei Hydraulikzylindern einstellbar. Die Korbrolle ist nicht geeignet wenn die Kreiselegge mit einer Sämaschine kombiniert wird.

# ZINKENWALZE

**NEFF**

Landmaschinenpark GmbH



IT

Rullo composto da denti sagomati utile per terreni arati in profondità e bagnati. Non consigliato quando la macchina è in combinata con la seminatrice.

EN

This roller is made with long shaped spikes, suitable for deep-ploughed wet soils. The spike roller is not suitable when the power harrow is combined with a seed drill.

FR

Rouleau avec dents profilés idéal pour les sols mouillés et travaillés en profondeur. Il n'est pas conseillé dans le cas d'un combiné avec semoir.

DE

Diese Walze ist mit langen geformten Spitzen hergestellt und ist für tiefgepflügte nasse Böden geeignet. Die Zinkenwalze ist nicht geeignet wenn die Kreiselegge mit einer Sämaschine kombiniert wird.



Via Laghi di Avigliana 117 - 12022 - Busca (CN) - Italy  
Phone +39 0171 946654 - Fax +39 0171 946723  
imcosmo@cosmosrl.com



Landmaschinenpark GmbH

Pechgraben 36

D-95512 Neudrossenfeld

Telefon: 09203 835

Mail: [kontakt@landmaschinenpark-neff.de](mailto:kontakt@landmaschinenpark-neff.de)

[www.landmaschinenpark-neff.de](http://www.landmaschinenpark-neff.de)